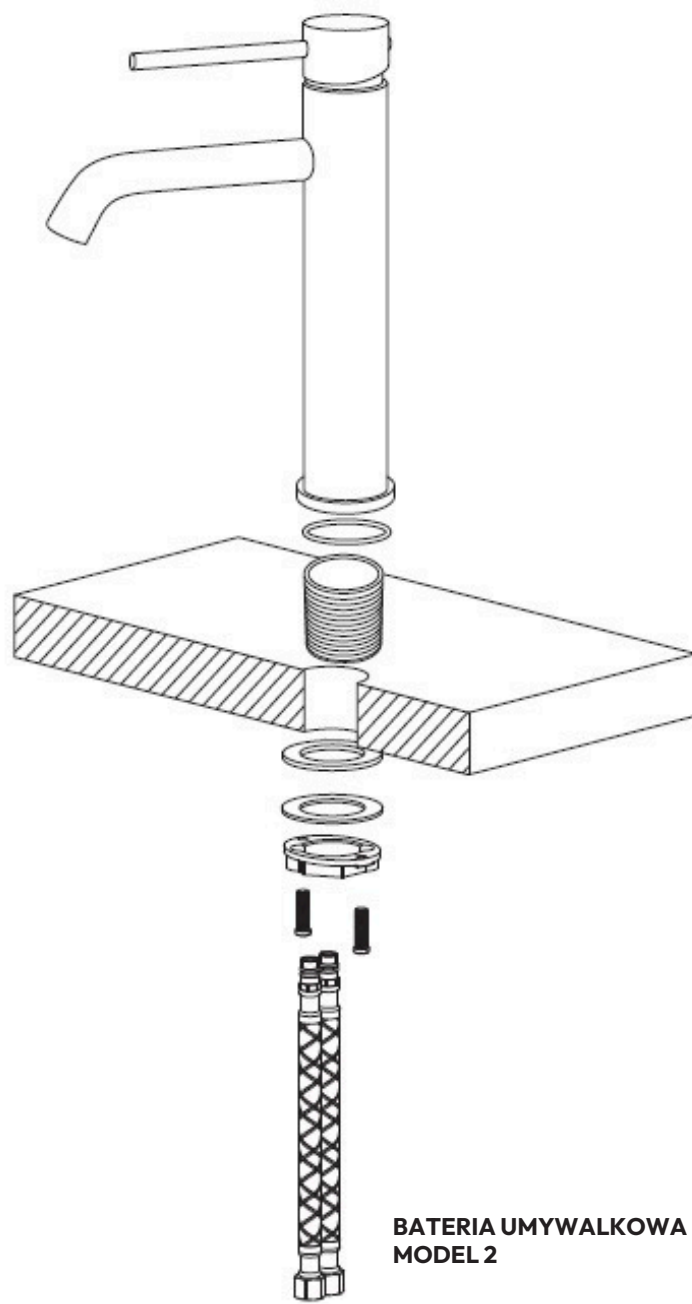
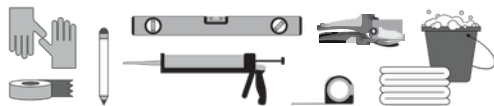


**BATERIA UMYWALKOWA
MODEL 1**



**BATERIA UMYWALKOWA
MODEL 2**

Tools



PL:
NIE WYRZUCAJ.
TEN DOKUMENT JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO! NINIEJSZA INSTRUKCJA
MONTAŻU MAJEDYNIJE CHARAKTER
POGLĄDOWY!
EN:
DO NOT THROW AWAY. THIS
DOCUMENT IS IMPORTANT. KEEP IT!
THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
REFERENCE ONLY!
DE:
NICHT WEGWERFEN. DIESES
DOKUMENT IST WICHTIG. BEHALTE ES!
DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG
DIENST NUR ZUR ORIENTIERUNG!
FR:
NE JETEZ PAS. CE DOCUMENT EST
IMPORTANT. GARDEZ-LE! CE GUIDE
D'INSTALLATION EST UNIQUEMENT À
TITRE DE RÉFÉRENCE!

IT:
NON BUTTARE VIA. QUESTO
DOCUMENTO È IMPORTANTE.
CONSERVALO! QUESTA GUIDA
ALL'INSTALLAZIONE È SOLO DI
RIFERIMENTO!
ES:
NO LO TIRE. ESTE DOCUMENTO ES
IMPORTANTE. GUÁRDELO! ESTA GUÍA
DE INSTALACIÓN ES SOLO PARA
REFERENCIA!
NL:
NIET WEGGOOIEN. DIT DOCUMENT IS
BELANGRIJK. BEWAAR HET! DEZE
INSTALLATIEHANDLEIDING IS ALLEEN
TER REFERENTIE!
SE: KASTA INTE BORT. DETTA
DOKUMENT ÄR VIKTIGT. BEHÄLL DET!
DENNA INSTALLATIONSGUIDE ÄR
ENDAST FÖR REFERENS!

PT:
NÃO DEITE FORA. ESTE DOCUMENTO
É IMPORTANTE. GUARDE-O! ESTE
GUIA DE INSTALAÇÃO É APENAS
PARA REFERÊNCIA!
RO:
NU ARUNCA. ACEST DOCUMENT ESTE
IMPORTANT. PĂSTREAZĂ-L! ACEST
GHID DE INSTALARE ESTE DOAR
PENTRU REFERINȚĂ!
HU:
NE DOBJA KI. EZ A DOKUMENTUM
FONTOS. ŐRIZZE MEG! EZ A
TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ CSAK
TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ!
BG:
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ. ТОЗИ ДОКУМЕНТ
Е ВАЖЕН. ЗАПАЗЕТЕ ГО! ТАЗИ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е САМО
ЗА СПРАВКА!

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELEPÉTS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

PL-MONTAŻ

1. Przygotowanie

Upewnij się, że w zestawie znajdują się wszystkie elementy: bateria, uszczelki, nakrętka mocująca, śruby, wężyki przyłączeniowe. Sprawdź, czy otwór montażowy w umywalce lub blacie jest czysty i o odpowiedniej średnicy. Zakręć dopływ wody w instalacji.

2. Montaż baterii

Rozpocznij od przykręcenia do korpusu baterii wężyków elastycznych doprowadzające ciepłą i zimną wodę. Od spodu wóz gwintowaną rurę i pierścień uszczelniający.

Umieść baterię w przygotowanym otworze umywalki/blatu. Od góry dopasuj baterię tak, aby była prawidłowo ustawiona względem osi umywalki.

3. Mocowanie baterii

Zamontuj uszczelkę, a następnie metalową podkładkę na gwint korpusu baterii (rysunek w dokumencie pokazuje kolejność elementów). Wkręć dwie śruby mocujące w odpowiednie otwory nakrętki i dokręć, aby stabilnie przymocować baterię do blatu/umywalki. Sprawdź stabilność baterii – powinna być nieruchoma i pewnie osadzona.

4. Podłączenie wężyków elastycznych i sprawdzanie szczelności

Podłącz wężyki do zaworów ciepłej i zimnej wody. Powoli odkręć zawory dopływu wody. Jeśli pojawią się nieszczelności, dokręć delikatnie połączenia lub popraw ułożenie uszczelek. Otwórz baterię i sprawdź wypływ wody zimnej i ciepłej. Upewnij się, że bateria działa płynnie, a strumień wody jest równomierny.

FR-INSTALLATION

1. Préparation

Assurez-vous que le kit contient tous les éléments : robinet, joints, écrou de fixation, vis, flexibles de raccordement. Vérifiez que l'orifice de montage du lavabo ou du plan est propre et de diamètre approprié. Fermez l'arrivée d'eau du système.

2. Installation du robinet

Commencez par visser sur le corps du robinet les flexibles d'eau chaude et froide. Par le dessous, insérez la tige filetée et la bague d'étanchéité. Placez le robinet dans l'orifice préparé du lavabo/plan. Alignez-le correctement par le dessus, de manière à ce qu'il soit centré par rapport à l'axe du lavabo.

3. Fixation du robinet

Montez le joint, puis la rondelle métallique sur le filetage du corps du robinet (le schéma du document montre l'ordre des éléments). Vissez les deux vis de fixation dans les orifices correspondants de l'écran et serrez pour fixer solidement le robinet au plan/lavabo. Vérifiez la stabilité – le robinet doit être immobile et bien fixé.

4. Raccordement des flexibles et vérification de l'étanchéité

Raccordez les flexibles aux vannes d'eau chaude et froide. Ouvrez lentement les vannes d'arrivée d'eau. En cas de fuite, serrez légèrement les connexions ou ajustez les joints. Ouvrez le robinet et vérifiez l'écoulement de l'eau chaude et froide. Assurez-vous que le robinet fonctionne en douceur et que le jet d'eau est régulier.

NL-INSTALLATIE

1. Voorbereiding

Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn: kraan, afdichtingen, bevestigingsmoer, schroeven, aansluitslangen. Controleer of het montagegat in de wastafel of het blad schoon is en de juiste diameter heeft. Sluit de watertoevoer af.

2. Montage van de kraan

Begin met het vastschroeven van de flexibele slangen voor warm en koud water aan de kraan. Steek van onderaf de draadbus in afdichting door. Plaats de kraan in het voorbereide gat van de wastafel of het blad. Richt de kraan van bovenaf zodat deze goed is uitgelijnd met de as van de wastafel.

3. Bevestiging van de kraan

Plaats de afdichting en vervolgens de metalen ring op de schroefdraad van de kraan (de tekening in het document toont de volgorde van de onderdelen). Draai de twee bevestigingsschroeven in de bijbehorende gaten van de moer en trek ze aan om de kraan stevig te bevestigen. Controleer de stabiliteit – de kraan moet stevig en onbeweeglijk zijn.

4. Aansluiten van de slangen en controle op lekkage

Sluit de slangen aan op de warm- en koudwaterkraan. Draai de waterkranen langzaam open. Als er lekkage optreedt, draai de verbindingen voorzichtig iets vaster of pas de afdichtingen aan. Open de kraan en controleer de waterstroom van warm en koud water. Zorg ervoor dat de kraan soepel werkt en dat de waterstraal gelijkmatig is.

EN-INSTALLATION

1. Preparation

Ensure all components are included: faucet, seals, fixing nut, screws, and connection hoses. Check that the mounting hole in the sink or countertop is clean and of the correct diameter. Shut off the water supply.

2. Installing the faucet

Begin by screwing the flexible hot and cold water hoses into the faucet body. From below, insert the threaded rod and sealing ring. Place the faucet into the prepared hole in the sink or countertop. Align it from above so that it is correctly centered along the sink's axis.

3. Securing the faucet

Install the gasket and then the metal washer onto the faucet body thread (the diagram in the document shows the order of the components). Insert and tighten the two mounting screws into the appropriate holes in the nut to securely attach the faucet to the sink or countertop. Check stability – the faucet should be firm and stationary.

4. Connecting hoses and checking for leaks

Connect the hoses to the hot and cold water valves. Slowly open the water supply valves. If leaks appear, gently tighten the connections or adjust the seals. Open the faucet and check the hot and cold water flow. Ensure the faucet operates smoothly and the water stream is even.

IT-INSTALLAZIONE

1. Preparazione

Assicuratevi che il kit contenga tutti i componenti: miscelatore, guarnizioni, dado di fissaggio, viti e tubi flessibili di collegamento. Verifica che il foro di montaggio nel lavabo o nel piano sia pulito e del diametro corretto. Chiudi l'alimentazione dell'acqua.

2. Installazione del miscelatore

Inizia avvitando i tubi flessibili dell'acqua calda e fredda al corpo del miscelatore. Dal basso, inserisci l'asta filettata e l'anello di tenuta. Inserisci il miscelatore nel foro del lavabo/piano. Allinealo dall'alto in modo che sia centrato rispetto all'asse del lavabo.

3. Fissaggio del miscelatore

Monta la guarnizione e poi la rondella metallica sul filetto del corpo del miscelatore (il disegno nel documento mostra l'ordine dei componenti). Inserisci e stringi le due viti di fissaggio nei fori corrispondenti del dado per fissare saldamente il miscelatore al lavabo/piano. Verifica la stabilità: il miscelatore deve rimanere fermo e ben fissato.

4. Collegamento dei flessibili e verifica delle perdite

Collega i flessibili alle valvole dell'acqua calda e fredda. Apri lentamente le valvole di alimentazione. In caso di perdite, stringi leggermente i collegamenti o regola le guarnizioni. Apri il miscelatore e verifica il flusso di acqua calda e fredda. Assicurati che funzioni senza intoppi e che il getto sia uniforme.

SE-INSTALLATION

1. Förberedelse

Kontrollera att alla delar finns med: blandare, packningar, fästmuttern, skruvar och anslutningsslangar. Kontrollera att monteringshållet i handfatet eller bänkskivan är rent och har rätt diameter. Stäng av vattnet.

2. Montering av blandaren

Börja med att skruva fast de flexibla slangarna för varmt och kallt vatten i blandarens kropp. Underifrån, sätt i den gängade stänging och tätning. Placera blandaren i det förberedda hålet i handfatet eller bänkskivan. Justera den uppifrån så att den är korrekt centrerad.

3. Fästning av blandaren

Montera packningen och därefter metallbrickan på blandarens gänga (illustrationen i dokumentet visar ordningen). Skruva i de två fästskruvarna i mutterns hål och dra åt för att säkra blandaren stadigt. Kontrollera stabiliteten – blandaren ska stå fast och orörlig.

4. Anslutning av slangar och kontroll av läckage

Anslut slangarna till varm- och kallvattenventilerna. Öppna försiktigt vattenförsörjningen. Om det uppstår läckor, dra åt kopplingarna försiktigt eller justera tätningarna. Öppna blandaren och kontrollera flödet av varmt och kallt vatten. Se till att den fungerar smidigt och att vattenströmmen är jämn.

DE-INSTALLATION

1. Vorbereitung

Stellen Sie sicher, dass alle Teile enthalten sind: Armatur, Dichtungen, Befestigungsmutter, Schrauben und Anschlusschläuche. Prüfen Sie, ob das Montageloch im Waschbecken oder in der Arbeitsplatte sauber und von passendem Durchmesser ist. Drehen Sie die Wasserzufuhr ab.

2. Montage der Armatur

Schrauben Sie zuerst die flexiblen Warm- und Kaltwasserschläuche in den Armaturenkörper. Führen Sie von unten die Gewindestange und den Dichting ein. Setzen Sie die Armatur in das vorbereitete Loch im Waschbecken oder in der Arbeitsplatte. Richten Sie sie von oben korrekt aus.

3. Befestigung der Armatur

Montieren Sie die Dichtung und anschließend die Metallscheibe auf das Gewinde des Armaturenkörpers (die Zeichnung im Dokument zeigt die Reihenfolge der Teile). Schrauben Sie die zwei Befestigungsschrauben in die entsprechenden Löcher der Mutter und ziehen Sie sie fest, um die Armatur sicher zu fixieren. Überprüfen Sie die Stabilität – die Armatur sollte fest und unbeweglich sitzen.

4. Anschließen der Schläuche und Dichtigkeitsprüfung

Schließen Sie die Schläuche an die Warm- und Kaltwasseranschlüsse an. Öffnen Sie langsam die Wasserzufuhr. Wenn Undichtigkeiten auftreten, ziehen Sie die Verbindungen leicht nach oder justieren Sie die Dichtungen. Öffnen Sie die Armatur und prüfen Sie den Warm- und Kaltwasserfluss. Stellen Sie sicher, dass die Armatur gleichmäßig funktioniert.

ES-INSTALACIÓN

1. Preparación

Asegúrese de que el conjunto contenga todos los componentes: grifo, juntas, tuerca de fijación, tornillos y mangueras de conexión. Verifique que el orificio de montaje del lavabo o encimera esté limpio y tenga el diámetro adecuado. Cierre la llave de paso del agua.

2. Instalación del grifo

Comience atornillando las mangueras flexibles de agua caliente y fría al cuerpo del grifo. Desde abajo, inserte la varilla roscada y la junta de sellado. Coloque el grifo en el orificio preparado del lavabo/encimera. Alinee correctamente el grifo desde arriba.

3. Fijación del grifo

Monte la junta y luego la arandela metálica en la rosca del cuerpo del grifo (el dibujo en el documento muestra el orden de los elementos). Inserte y apriete los dos tornillos de fijación en los orificios correspondientes para sujetar el grifo firmemente. Compruebe la estabilidad: el grifo debe estar fijo y estable.

4. Conexión de las mangueras y prueba de estanqueidad

Conecte las mangueras a las válvulas de agua caliente y fría. Abra lentamente las llaves de paso. Si hay fugas, apriete suavemente las conexiones o ajuste las juntas. Abra el grifo y verifique el flujo de agua fría y caliente. Asegúrese de que funcione correctamente y que el flujo sea uniforme.

PT-INSTALAÇÃO

1. Preparação

Certifique-se de que o conjunto contém todos os componentes: torneira, vedações, porca de fixação, parafusos e mangueiras de ligação. Verifique se o orifício de montagem do lavatório ou bancada está limpo e com o diâmetro adequado. Feche a alimentação de água.

2. Instalação da torneira

Comece por enroscar as mangueiras flexíveis de água quente e fria no corpo da torneira. Por baixo, insira a haste roscada e o anel de vedação. Coloque a torneira no orifício preparado do lavatório/bancada. Alinhe-a corretamente por cima.

3. Fixação da torneira

Coloque a vedação e depois a anilha metálica na rosca do corpo da torneira (o desenho no documento mostra a sequência dos elementos). Insira e aperte os dois parafusos nos orifícios correspondentes da porca para fixar firmemente a torneira. Verifique a estabilidade – deve estar firme e imóvel.

4. Ligação das mangueiras e verificação de fugas

Ligue as mangueiras às válvulas de água quente e fria. Abra lentamente a água. Se houver fugas, aperte ligeiramente as ligações ou ajuste as vedações. Abra a torneira e verifique o fluxo de água quente e fria. Certifique-se de que funciona suavemente e que o jato é uniforme.

RO-INSTALARE

1. Pregătire

Asigurați-vă că setul conține toate componentele: baterie, garnituri, piuliță de fixare, șuruburi și furtunuri de racord. Verificați ca orificiul de montaj al chiuvetei sau blatului să fie curat și de diametru corect. Închideți alimentarea cu apă.

2. Instalarea bateriei

Începeți prin a înșuruba furtunurile flexibile de apă caldă și rece în corpul bateriei. De dedesubt, introduceți țija filetată și inelul de etanșare. Plasați bateria în orificiul pregătit al chiuvetei/blatului.

Aliniați-o de sus în raport cu axa chiuvetei.

3. Fixarea bateriei

Montați garnitura, apoi șaiba metalică pe filetul corpului bateriei (schema din document arată ordinea elementelor). Înfiletați și strângeți cele două șuruburi de fixare în găurile corespunzătoare pentru a fixa ferm bateria. Verificați stabilitatea - bateria trebuie să rămână fixă și solidă.

4. Racordarea furtunurilor și verificarea etanșeității

Conectați furtunurile la robinetele de apă caldă și rece. Deschideți încet alimentarea cu apă. Dacă apar scurgeri, strângeți ușor racordurile sau reglați garniturile. Deschideți bateria și verificați debitul de apă caldă și rece. Asigurați-vă că funcționează lin și jetul este uniform.

HU-TELEPÍTÉS

1. Előkészítés

Győződjön meg róla, hogy a készlet tartalmazza az összes elemet: csaptelep, tömítések, rögzítőanya, csavarok és csatlakozó tömlők. Ellenőrizze, hogy a mosdó vagy a munkalap szerelőnyílása tiszta és megfelelő átmérőjű. Zárja el a vízellátást.

2. A csaptelep beszerelése

Először csavarja be a meleg- és hidegvízcsatlakozó tömlőket a csaptelep testébe. Alulról helyezze be a menetes rudat és a tömítőgyűrűt. Helyezze a csaptelepet az előkészített nyílásba. Felülről igazítsa a mosdó tengelyéhez.

3. A csaptelep rögzítése

Szerelje fel a tömítést, majd a fém alátétet a csaptelep menetére (a dokumentumban látható sorrendben). Csavarja be és húzza meg a két rögzítőcsavart az anyá megfelelő nyílásaiba, hogy a csaptelep stabilan rögzüljön. Ellenőrizze, hogy a csaptelep stabil és mozdulatlan.

4. Tömlők csatlakoztatása és szivárgásellenőrzés

Csatlakoztassa a tömlőket a hideg- és melegvízcsapokhoz. Lassan nyissa meg a vízellátást. Ha szivárgást észlel, óvatosan húzza meg a csatlakozásokat vagy állítsa be a tömítéseket. Nyissa meg a csapot, és ellenőrizze a hideg- és melegvíz áramlását. Győződjön meg róla, hogy a csaptelep egyenletesen működik.

BG-ИНСТАЛАЦИЯ

1. Подготовка

Уверете се, че комплектът съдържа всички елементи: батерия, уплътнения, фиксираща гайка, винтове и свързващи маркучи. Проверете дали монтажният отвор на мивката или плота е чист и с подходящ диаметър. Затворете водоподдаването.

2. Монтаж на батерията

Започнете, като завие гъвкавите маркучи за топла и студена вода към корпуса на батерията. Отдолу поставете резбованата тръба и уплътнителния пръстен. Поставете батерията в подготвения отвор на мивката/плота. Подравнете я отгоре така, че да е правилно позиционирана спрямо оста на мивката.

3. Закрепване на батерията

Монтирайте уплътнението, след това металната шайба върху резбата на корпуса на батерията (редът на елементите е показан в документа). Завийте и затегнете двата монтажни винта в съответните отвори на гайката, за да закрепите стабилно батерията. Проверете стабилността - батерията трябва да е неподвижна и здраво закрепена.

4. Свързване на маркучите и проверка за течове

Свържете маркучите към крановете за топла и студена вода. Бавно отворете водоподдаването. Ако се появят течове, внимателно затегнете връзките или коригирайте уплътненията.

PL - ZASTOSOWANIE I FUNKCJE / FR - UTILISATION ET FONCTIONS/NL - TOEPASSING EN FUNCTIES/EN - APPLICATION AND FUNCTIONS/IT - APPLICAZIONI E FUNZIONI/SE - ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER/DE - ANWENDUNG UND FUNKTIONEN/ES - USO Y FUNCIONES/PT - APLICAÇÃO E FUNÇÕES/RO - UTILIZARE ŞI FUNCȚII/HU - ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓK/BG - ПРИЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ

PL - ZASTOSOWANIE I FUNKCJE

Bateria umywalkowa to element armatury łazienkowej, przeznaczona do instalacji wodociągowych wewnętrznych. Montaż stojący.

Konserwacja:

Czyść miękką szmatką z dodatkiem łagodnych środków czyszczących. Unikaj środków żrących lub szorstkich gąbek mogących uszkodzić powierzchnię.

FR - UTILISATION ET FONCTIONS

Le mitigeur de lavabo est un élément de robinetterie sanitaire, destiné aux installations d'eau intérieures. Montage sur plan.

Entretien :

Nettoyez avec un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Évitez les produits corrosifs ou les éponges abrasives susceptibles d'endommager la surface.

NL - TOEPASSING EN FUNCTIES

De wastafelkraan is een onderdeel van de badkamerkraan, bedoeld voor binneninstallaties van de watervoorziening. Opbouwmontage.

Onderhoud:

Reinig met een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen. Vermijd bijtende middelen of schurende sponzen die het oppervlak kunnen beschadigen.

EN - APPLICATION AND FUNCTIONS

The basin faucet is a bathroom fitting, intended for indoor plumbing installations. Deck-mounted installation.

Maintenance:

Clean with a soft cloth and mild cleaning agents. Avoid corrosive products or abrasive sponges that may damage the surface.

IT - APPLICAZIONI E FUNZIONI

La griglia è un elemento fondamentale dello scarico lineare. Ha anche una funzione decorativa.

Mantenimiento del botón:

Pulire con un panno morbido e detersivi delicati. Evitare prodotti corrosivi o spugne abrasive che possono danneggiare la superficie.

SE - ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER

Tvättställsblandaren är en del av badrumsarmaturen, avsedd för inomhus vatteninstallationer. Bordsmontering.

Skötsel:

Rengör med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Undvik frätande medel eller grova svampar som kan skada ytan.

DE - ANWENDUNG UND FUNKTIONEN

Die Waschbeckenarmatur ist ein Bestandteil der Badarmaturen und für den Einsatz in Innenwasserinstallationen bestimmt. Standmontage.

Pflege:

Mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. Aggressive Mittel oder raue Schwämme vermeiden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

ES - USO Y FUNCIONES

El grifo de lavabo es un elemento de grifería de baño, destinado a instalaciones de fontanería interiores. Instalación sobre encimera.

Mantenimiento:

Limpe con un paño suave y detergentes suaves. Evite productos corrosivos o estropajos ásperos que puedan dañar la superficie.

PT - APLICAÇÃO E FUNÇÕES

A torneira de lavatório é um elemento de torneiras de casa de banho, destinada a instalações hidráulicas internas. Instalação de bancada.

Manutenção:

Limpe com um pano macio e detergentes suaves. Evite produtos corrosivos ou esponjas abrasivas que possam danificar a superfície.

RO - UTILIZARE ŞI FUNCȚII

Bateria de chiuvetă este un element de armătură sanitară, destinată instalațiilor interioare de apă. Montaj pe blat.

Întreținere:

Curățați cu o cârpă moale și detergenți blânzi. Evitați produsele corozive sau bureții abrazivi care pot deteriora suprafața.

HU - ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓK

A mosdócsaptelep a fürdőszobai szerelvények része, belső vízvezeték-rendszerekhez készült. Álló szerelés.

Karbantartás:

Tisztítsapuharonggyal és enye tisztítószerekkel. Kerülje a maró hatású szereket vagy a durva szivacsokat, amelyek károsíthatják a felületet.

BG - ПРИЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ

Мивковата батерия е елемент от банята, предназначен за вътрешни водопроводни инсталации. Монтаж върху плот.

Поддръжка:

Почиствайте с мека кърпа и леки почистващи препарати. Избягвайте агресивни средства или груби гъби, които могат да повредят повърхността.

PL - OKRES GWARANCJI / FR - PÉRIODE DE GARANTIE / NL - GARANTIEPERIODE / EN - WARRANTY PERIOD / IT - PERIODO DI GARANZIA / SE - GARANTIPERIOD / DE - GARANTIEZEITRAUM / ES - PERÍODO DE GARANTÍA / PT - PERÍODO DE GARANTIA / RO - PERIOADA DE GARANȚIE / HU - GARANCIADŐSZAK / BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК

PL - OKRES GWARANCJI

Produkt objęty jest 5-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu obejmującą wady materiałowe oraz wady produkcyjne.

Warunki gwarancji:

Produkt musi być zamontowany zgodnie z załączoną instrukcją montażu i używany zgodnie z przeznaczeniem.

FR - PÉRIODE DE GARANTIE

Le produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériaux et de fabrication.

Conditions de garantie:

Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage fournies et utilisé conformément à sa destination.

NL - GARANTIEPERIODE

Het product heeft 5 jaar garantie vanaf de aankoopdatum, die materiaal- en fabricagefouten dekt.

Garantievoorwaarden:

Het product moet worden geïnstalleerd volgens de bijgevoegde montage-instructies en gebruikt worden zoals bedoeld.

EN - WARRANTY PERIOD

The product is covered by a 5-year warranty from the date of purchase, covering material and manufacturing defects.

Warranty conditions:

The product must be installed in accordance with the attached installation instructions and used as intended.

IT - PERIODO DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto, che copre difetti di materiale e di fabbricazione.

Condizioni di garanzia:

Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni di montaggio allegate e utilizzato conformemente alla sua destinazione d'uso.

SE - GARANTIPERIOD

Produkten omfattas av 5 års garanti från inköpsdatumet och täcker material- och tillverkningsfel.

Garantivillkor:

Produkten måste installeras enligt de medföljande monteringsanvisningarna och användas enligt sitt avsedda syfte.

DE - GARANTIEZEITRAUM

Das Produkt hat eine 5-jährige Garantie ab Kaufdatum, die Material- und Herstellungsfehler abdeckt.

Garantiebedingungen:

Das Produkt muss gemäß der beiliegenden Montageanleitung installiert und bestimmungsgemäß verwendet werden.

ES - PERÍODO DE GARANTÍA

El producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra, que cubre defectos de material y de fabricación.

Condiciones de la garantía:

El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas y utilizarse según su finalidad prevista.

PT - PERÍODO DE GARANTIA

O produto tem uma garantia de 5 anos a partir da data de compra, cobrindo defeitos de material e de fabrico.

Condições da garantia:

O produto deve ser instalado de acordo com as instruções de montagem fornecidas e utilizado conforme a sua finalidade.

RO - PERIOADA DE GARANȚIE

Produsul beneficiază de o garanție de 5 ani de la data achiziției, care acoperă defectele de material și de fabricație.

Condiții de garanție:

Produsul trebuie montat conform instrucțiunilor de montaj atașate și utilizat conform destinației.

HU - GARANCIADŐSZAK

A termékre a vásárlás dátumától számított 5 év garancia vonatkozik, amely az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

Garanciafeltételek:

A termékemellékelte szerelési útmutató szerint kell felszerelni és rendeltetésszerűen kell használni.

BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Продуктът е с 5-годишна гаранция от датата на покупка, която покрива материални и производствени дефекти.

Условия на гаранцията:

Продуктът трябва да бъде монтиран съгласно приложените инструкции за монтаж и използван съгласно предназначението му.

PL- WARUNKI GWARANCJI/FR- CONDITIONS DE GARANTIE/NL- GARANTIEVOORWAARDEN/EN- CONDITIONS DE GARANTIE/ES- CONDICIONES DE GARANTIA/RO- CONDICIONES DE GARANTIA/DE- ARANTIEVOORWAARDEN/IT-CONDIZIONI DI GARANZIA/HU- ONDÍÇÖS DE GARANTIA/PT-CONDÍÇÖS DA GARANTIA/SE- GARANTIVILLKOR/BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

PL- WARUNKI GWARANCJI

1. Okres: gwarancji:

• Gwarancja obowiązuje przez 5 lat od daty zakupu.

2. **Zakres: gwarancji:** Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

3. Wyłączenia z gwarancji:

• Niewłaściwe: użytkowanie, transport lub montaż.

• Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania agresywnych środków chemicznych lub niewłaściwej pielęgnacji.

• Naturalne zużycie produktu (np. drobne zarysowania).

4. Warunki utrzymania gwarancji:

• Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych.

• Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta.

• Produkt należy pielęgnować wyłącznie zalecanymi środkami czystości.

5. Procedura reklamacyjna:

• W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki.

Kontakt: Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta.

FR- CONDITIONS DE GARANTIE

1. Durée de la garantie :

• La garantie est valable 5 ans à compter de la date d'achat.

2. Étendue de la garantie :

Couvre les défauts de matériaux et de fabrication constatés lors d'une utilisation conforme à la destination.

3. Exclusions de garantie :

• Mauvaise utilisation, transport ou installation.

• Dommages causés par l'utilisation de produits chimiques agressifs ou par un entretien inapproprié.

• Usure naturelle du produit (ex. petites rayures)

4. Conditions de maintien de la garantie :

• Vérification du produit avant installation afin de détecter d'éventuels défauts d'usine.

• L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant.

• Le produit doit être entretenu uniquement avec les produits de nettoyage recommandés.

5. Procédure de réclamation :

• En cas de défaut, la réclamation doit être faite auprès du point de vente, avec présentation de la preuve d'achat et description du défaut.

Contact : Pour toute question ou réclamation, veuillez vous adresser au fabricant.

NL- GARANTIEVOORWAARDEN

1. Garantieperiode:

• De garantie is geldig gedurende 5 jaar vanaf de aankoopdatum.

2. Garantieomvang:

Omvat materiaal- en fabricagefouten die optreden bij gebruik volgens de bestemming.

3. Uitsluitingen van garantie:

• Onjuist gebruik, transport of installatie.

• Schade veroorzaakt door agressieve chemicaliën of onjuist onderhoud.

• Natuurlijke slijtage van het product (bijv. kleine krassen).

4. Voorwaarden voor behoud van de garantie:

• Controleer het product vóór installatie op eventuele fabricagefouten.

• Installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.

• Onderhoud het product uitsluitend met de aanbevolen reinigingsmiddelen.

5. Klachtprocedure:

• Bij ontdekking van een defect dient de klacht te worden ingediend bij het verkooppunt, met bewijs van aankoop en beschrijving van het defect.

Contact: Voor vragen of meldingen, neem contact op met de fabrikant.

EN- CONDITIONS DE GARANTIE

1. Warranty period:

• The warranty is valid for 5 years from the date of purchase.

2. Warranty coverage:

Covers material and manufacturing defects discovered during use in accordance with the intended purpose.

3. Exclusions from warranty:

• Improper use, transport, or installation.

• Damage caused by aggressive chemicals or improper maintenance.

• Natural wear of the product (e.g., minor scratches).

4. Conditions for maintaining the warranty:

• Check the product before installation for possible manufacturing defects.

• Installation must be carried out according to the manufacturer's instructions.

• The product must be maintained only with recommended cleaning agents.

5. Complaint procedure:

• In case of a defect, submit a complaint at the place of purchase, presenting proof of purchase and a description of the defect.

Contact: For any questions or claims, please contact the manufacturer.

ES- CONDICIONES DE GARANTIA

1. Periodo de garantía:

• La garantía es válida por 5 años a partir de la fecha de compra.

2. Cobertura de la garantía:

Cubre defectos de material y fabricación detectados durante un uso conforme a su finalidad.

3. Exclusiones de la garantía:

• Uso, transporte o instalación inadecuados.

• Daños causados por productos químicos agresivos o por mantenimiento inadecuado.

• Desgaste natural del producto (p. ej., pequeños arañazos).

4. Condiciones para mantener la garantía:

• Verifique el producto antes de la instalación para detectar posibles defectos de fabricación.

• La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

• El producto debe mantenerse únicamente con los productos de limpieza recomendados.

5. Procedimiento de reclamación:

• En caso de defecto, presente la reclamación en el punto de venta, proporcionando el comprobante de compra y una descripción del defecto.

Contacto: Para preguntas o reclamaciones, diríjase al fabricante.

RO- CONDICIONES DE GARANTIA

1. Perioada de garanție:

• Garanția este valabilă timp de 5 ani de la data achiziției.

2. Acoperirea garanției:

Acoperă defectele de material și de fabricație constatate în timpul utilizării conform destinației.

3. Excluderi din garanție:

• Utilizare, transport sau montaj necorespunzător. • Deteriorări cauzate de substanțe chimice agresive sau întreținere necorespunzătoare. • Uzura naturală a produsului (ex. zgârieturi fine).

4. Condiții de menținere a garanției:

• Verificați produsul înainte de montaj pentru eventuale defecte de fabricație.

• Montajul trebuie efectuat conform instrucțiunilor producătorului.

• Produsul trebuie întreținut numai cu produsele de curățare recomandate.

5. Procedura de reclamație:

• În cazul constatării unui defect, reclamația trebuie făcută la locul de achiziție, prezentând dovada de cumpărare și descrierea defectului.

Contact: Pentru întrebări sau reclamații, vă rugăm să contactați producătorul.

DE- ARANTIEVOORWAARDEN

1. Garantiezeitraum:

• Die Garantie gilt 5 Jahre ab Kaufdatum.

2. Umfang der Garantie:

Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung auftreten.

3. **Ausschlüsse von der Garantie:**

• Unsachgemäße Nutzung, Transport oder Montage.

• Schäden durch aggressive Chemikalien oder unsachgemäße Pflege.

• Natürlicher Verschleiß des Produkts (z. B. kleine Kratzer).

4. Bedingungen für den Garantieerhalt:

• Überprüfen Sie das Produkt vor der Montage auf mögliche Fabrikationsfehler.

• Die Montage muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

• Das Produkt darf nur mit den empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.

5. Reklamationsverfahren:

• Im Falle eines Mangels ist die Reklamation am Kaufort unter Vorlage des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung einzureichen.

Kontakt: Bei Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

IT-CONDIZIONI DI GARANZIA

1. Periodo di garanzia:

• La garanzia è valida per 5 anni dalla data di acquisto.

2. Copertura della garanzia:

Copre i difetti di materiale e di fabbricazione riscontrati durante l'uso conforme alla destinazione.

3. Esclusioni dalla garanzia:

• Uso, trasporto o installazione non corretti. • Danni causati da prodotti chimici aggressivi o da manutenzione impropria. • Usura naturale del prodotto (ad es. piccoli graffi).

4. Condizioni per mantenere la garanzia:

• Controllare il prodotto prima dell'installazione per rilevare eventuali difetti di fabbricazione. • L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del produttore. • Il prodotto deve essere mantenuto solo con i detersivi consigliati.

5. Procedura di reclamo:

• In caso di difetto, presentare il reclamo presso il punto vendita, fornendo la prova d'acquisto e la descrizione del difetto.

Contacto: Per domande o reclami, rivolgersi al produttore.

HU- ONDÍÇÖS DE GARANTIA

1. Garanciaidő:

• A garancia 5 évig érvényes a vásárlás dátumától számítva.

2. A garancia terjedelme:

Kiterjed az anyag- és gyártási hibákra, amelyek rendeltetészerű használat során jelentkeznek.

3. A garancia nem vonatkozik:

• Helytelen használatra, szállításra vagy szerelésre.

• Aggresszív vegyszerek által okozott károokra vagy nem megfelelő karbantartásra.

• A termék természetes elhasználódására (pl. kisebb karcolások).

4. A garancia érvényben tartásának feltételei:

• Ellenőrizze a terméket a beszerelés előtt gyári hibák szempontjából.

• A beszerelést a gyártó utasításai szerint kell elvégezni.

• A terméket kizárólag az ajánlott tisztítószerrel szabad ápolni.

5. Reklamációs eljárás:

• Hiba észlelése esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani, a vásárlást igazoló bizonylat és a hiba leírásának bemutatásával.

Kapcsolat: Kérdések vagy reklamációk esetén forduljon a gyártóhoz.



Balneo Sp.z.o.o

Sokołowska 38, 05-806 Sokołów

tel: +48 22 740 72 74, +48 737 923 005, +48 799 787 334,

e-mail: biuro@balneo.pl

more information on: www.balneo.pl



PL- WARUNKI GWARANCJI/FR- CONDITIONS DE GARANTIE/NL- GARANTIEVOORWAARDEN/EN- CONDITIONS DE GARANTIE/ES- CONDICIONES DE GARANTIA/RO- CONDIȚIUNEA DE GARANȚIE/IT- CONDIZIONI DI GARANZIA/HU- ONDÍČES DE GARANTIA/PT- CONDIÇÕES DA GARANTIA/SE- GARANTIVILLKOR/BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

PT- CONDIÇÕES DA GARANTIA**1. Período de garantia:**

• A garantia é válida por 5 anos a partir da data de compra.

2. Cobertura da garantia:

Cobre defeitos de material e de fabrico detetados durante o uso de acordo com a finalidade prevista.

3. Exclusões da garantia:

• Utilização, transporte ou instalação incorretos.
• Danos causados por produtos químicos agressivos ou manutenção inadequada.

• Desgaste natural do produto (ex. pequenos riscos).

4. Condições para manter a garantia:

• Verificar o produto antes da instalação para eventuais defeitos de fabrico.

• A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante.

• O produto deve ser cuidado apenas com os produtos de limpeza recomendados.

5. Procedimento de reclamação:

• Em caso de defeito, a reclamação deve ser feita no local de compra, apresentando a prova de compra e a descrição da falha.

Contacto: Para dúvidas ou reclamações, dirija-se ao fabricante.

SE- GARANTIVILLKOR**1. Garantiperiod:**

• Garantin gäller i 5 år från inköpsdatum.

2. Garantins omfattning:

Täcker material- och tillverkningsfel som uppstår vid användning enligt avsedd funktion.

3. Undantag från garantin:

• Felaktig användning, transport eller installation.
• Skador orsakade av aggressiva kemikalier eller felaktig skötsel.
• Naturligt slitage av produkten (f.ex. små repor).

4. Villkor för att garantin ska gälla:

• Kontrollera produkten före installation för eventuella fabriktionsfel.

• Installationen måste utföras enligt tillverkarens instruktioner.

• Produkten ska endast underhållas med rekommenderade rengöringsmedel.

5. Reklamationsförfarande:

• Vid upptäckt av fel ska reklamationen göras på inköpsstället med rekommenderade kvitto och felbeskrivning.

Kontakt: För frågor eller reklamationer, kontakta tillverkaren.

BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА**1. Гаранционен срок:**

• Гаранцията е валидна 5 години от датата на покупка.

2. Обхват на гаранцията:

Покрива материални и производствени дефекти, открити при употреба съгласно предназначението.

3. Изключения от гаранцията:

• Неправилна употреба, транспорт или монтаж.
• Повреди, причинени от агресивни химикали или неправилна поддръжка.

• Естествено износване на продукта (напр. дребни надрасквания).

4. Условия за запазване на гаранцията:

• Проверете продукта преди монтажа за евентуални фабрични дефекти.

• Монтажът трябва да бъде извършен съгласно инструкциите на производителя.

• Продуктът трябва да се поддържа само с препоръчаните почистващи препарати.

5. Рекламационна процедура:

• При откриване на дефект, подайте рекламацията на мястото на покупка, като представите доказателство за покупка и описание на дефекта.

Контакт: За въпроси или рекламации, моля свържете се с

производителя.

